Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 16:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ale tylko na miejscu,\* które JAHWE, twój Bóg,\*\* wybierze,\*\*\* by zamieszkało tam\*\*\*\* Jego imię. Złożysz tam ofiarę paschalną wieczorem, gdyż w porze twojego wychodzenia z Egiptu zachodziło słońce.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) na miejscu, אֶל־הַּמָקֹום ; wg PS: w miejscu : ּבַמקום . Znowelizowane <x>20 12:21-24</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) W 1QDeut a : ( ֿהיכה בו֯ )אלו . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) wybierze, יִבְחַר : wg PS: wybrał, ּבָחַר . [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Wg PS: ׁשמו ׁשָם ׁשָם)את (. [↑](#footnote-ref-5)